

## Kurzanleitung PerioScan

### Bedienung:

#### Spülmedierversorgung:

Durch Drücken einer der **linken Tasten** ein Spülmedium wählen. Der vorgewählte Behälter wird von unten beleuchtet.

#### Abtragsleistung in %:

Durch Drücken einer der Tasten aus der **unteren Tastenreihe** vorwählen. Der vorgewählte Leistungswert wird auf dem Display angezeigt. Erhöhen der Leistung durch:

- gedrückt halten des vorgewählten Wertes oder
- gedrückt halten eines höheren Wertes.

Verringern der Leistung durch gedrückt halten eines niedrigeren Wertes.

#### Detektionsfunktion:

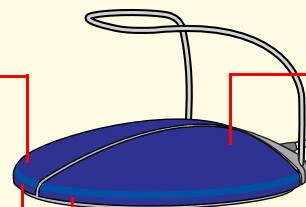
Zum Ein- bzw. Ausschalten die **Taste „1“ kurz drücken**.

### Fußschalter:

#### Boost-Funktion:

d. h. der voreingestellte Leistungswert wird um 20 erhöht. Betätigen des **linken Pedals**.

**Normalbetrieb**, d. h. Abtragsleistung und Kühl-/Spülmedien: **Beide Pedale** müssen **gleichzeitig** getreten werden.



#### Neuprogrammierung der Programmtasten:

z. B. Spülmedierversorgung, Leistungswert in % usw. einstellen. Durch Drücken der „**PERIO**“-**Tasten** > 3s speichern (bis der Anzeigebalken neben der Taste kurzzeitig blinkt).

#### Dauerspülung:

Für das Dauerspülen von 60 s **Taste „2“ drücken**.

*Kann durch Betätigen des Fußschalters oder erneutes Drücken der Taste beendet werden.*

#### Lernprogramm Sondierkraft:

Zum Ein- bzw. Ausschalten die **Taste „1“ lange drücken**.

*Kann durch Betätigen des Fußschalters beendet werden.*

### Tastenkombinationen:

#### Signalmodus:

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Signaltons „**Spülmedienbehälter klein**“ und „**PERIO 1**“ gleichzeitig drücken.

Die Zuordnung des Signaltons: Zum Erkennen von „**Konkrement**“ über die **Taste „PERIO 1“** und zum Erkennen von „**Nichtanliegen der Spitze**“ über die **Taste „PERIO 2“**.

Einstellen der Lautstärke über die **unteren Tasten „50%“** (leiser) und „**100%“** (lauter).

#### Patientenkommunikation:

Zum Ein- bzw. Ausschalten die **Tasten „Spülmedienbehälter groß“** und „**PERIO 2**“ gleichzeitig drücken.

Zum Wechsel zwischen den Bildern die Tasten „**PERIO 1**“, „**PERIO 2**“ und „**PERIO 3**“ betätigen.

#### Demomodus für den Fachberater:

Zur Demonstration der Detektionsfunktion mit Ersatzmaterialien.

Aktivierung durch gleichzeitiges Drücken der Tasten „**Frischwasser**“ und „**PERIO 3**“. *Verlassen des Demomodus durch Betätigen des Fußschalters.*

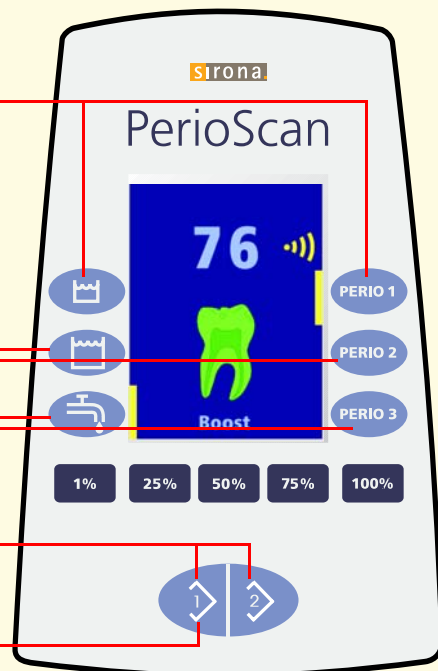
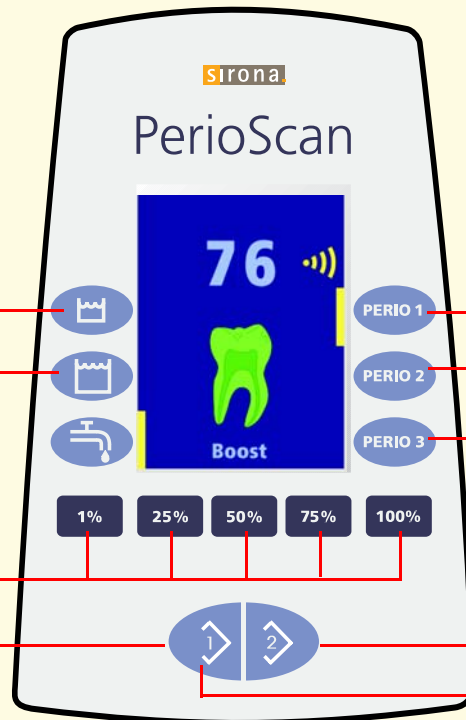
#### Boostfunktion:

Zum Ein- bzw. Ausschalten die **Tasten „1“ und „2“ gleichzeitig drücken**.

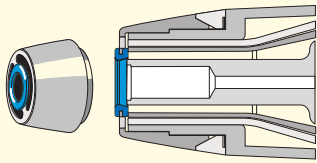
#### Reset:

Gerät ausschalten.

Anschließend **Taste „1“ gedrückt halten** und dabei das Gerät einschalten.

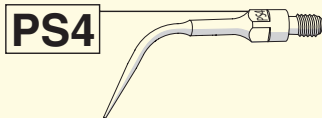


## ■ Verwendung des Dichtrings



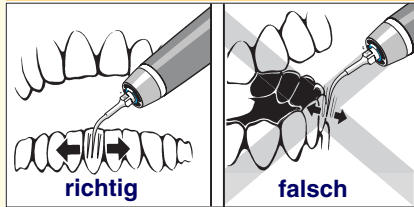
Bitte unbedingt vor jeder Verwendung des PerioSonic den richtigen Sitz sowie den Zustand des Dichtrings überprüfen. Ist dieser defekt, beschädigt oder abgenutzt, kann dies zu falschen Detektionsergebnissen führen!

## ■ Verwendung der Detektionsspitze 4 PS

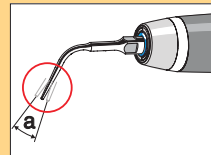


Eine Detektion ist nur mit dem **PerioSonic-Handstück** und mit eingesetzter **Spitze SIROPERIO 4 PS** möglich. Sie erkennen diese Spitze an der gezeigten Gravur.

## ■ Klinische Anwendung der Spitzen



Bei Nutzung eines piezo-elektronisch betriebenen Ultraschall-scalers ist das Schwingungsmuster linear. Daher ist es wichtig, die Spitze **parallel** zum zu behandelnden Zahn anzulegen und **niemals frontal**.



### Bitte beachten Sie:

Nur im Bereich, wo die Spitze schwingt, funktionieren die Detektionsfunktion und der Abtrag von Konkrementen und Belägen.

## ■ Liste der zugelassenen Spülmedien

- Wasserstoffperoxid < 3 %
- Chlorhexidin < 0,3 %
- NaCl-Lösung < 0,9 %
- Wasser

Wasserstoffperoxid und Chlorhexidin sind untereinander nicht verträglich, d. h. bevor das andere Spülmedium eingefüllt und verwendet werden kann, muss 60 s mit demineralisiertem Wasser durchgespült werden (Funktion "Dauerspülen"). Auch nach dem Umschalten zwischen verträglichen Spülmedien bitte min. 10 s durchspülen.

## Reinigung und Pflege des Gerätes

### Desinfizieren der Oberflächen:

Die Oberflächen sind mit Flächendesinfektionsmitteln sprüh- und wischdesinfizierbar. Beim Reinigen von Schlauch und Leitung nicht an diesen ziehen.

**ACHTUNG!** Verwenden Sie nur die von Sirona zugelassenen Desinfektions-, Reinigungs- und Pflegemittel (s. Gebrauchsanweisung).

### Reinigen der Oberflächen:

Schmutz und Desinfektionsmittel-Rückstände regelmäßig mit milden, handelsüblichen Reinigungsmitteln entfernen. Hierzu bitte keine farbigen Tücher verwenden, dies könnte zu Verfärbungen führen. Bitte darauf achten, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

### Reinigen des Fußschalters:

Bodenplatte unten feucht mit Wasser reinigen bzw. desinfizieren. Beim Reinigen der Anschlussleitung nicht an dieser ziehen.

### Spülmedienbehälter reinigen und desinfizieren:

Die Spülmedienbehälter können mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel mit einer Flaschenbürste innen gereinigt werden.

Sie sind spülmaschinenfest und können auch im Thermodesinfektor bei 95 °C und 10 min. Haltezeit thermodesinfiziert werden.

**ACHTUNG:** Thermodesinfektion der Behälter nur mit abgeschraubtem Deckel durchführen.

## Reinigung und Pflege des Handstücks

### Reinigen der Oberflächen:

Handstück unter fließendem Wasser (mind. Trinkwasserqualität) abbürsten.

### Desinfizieren der Oberflächen:

Handstück, demontierte Spitze und abgezogenen Dichtring bei 105 °C dampfdesinfizieren.

Sprüh- und Wischdesinfektion nur äußerlich mit chemischen Desinfektionsmitteln zulässig. Keine stark sauren, alkalischen (5 < pH < 9) oder chlorhaltigen Lösungen verwenden.

**ACHTUNG:** Handstück, Spitzen und Dichtringe dürfen nicht thermodesinfiziert werden! Nie in Desinfektionslösungen tauchen! Nie im Ultraschallbad reinigen!

### Sterilisieren:

Handstück, Spitzen, Dichtringe und Drehmomentschlüssel sind bis 134 °C sterilisierbar. Vor dem Sterilisieren Spitze abschrauben und Restwasser aus dem Handstück und der Spitze blasen.

## PerioScan Quick Reference Guide

### Operation:

#### Rinsing medium supply:

Preselect the rinsing medium supply by pressing one of the **left keys**. The selected tank is illuminated from below.

#### Power setting in %:

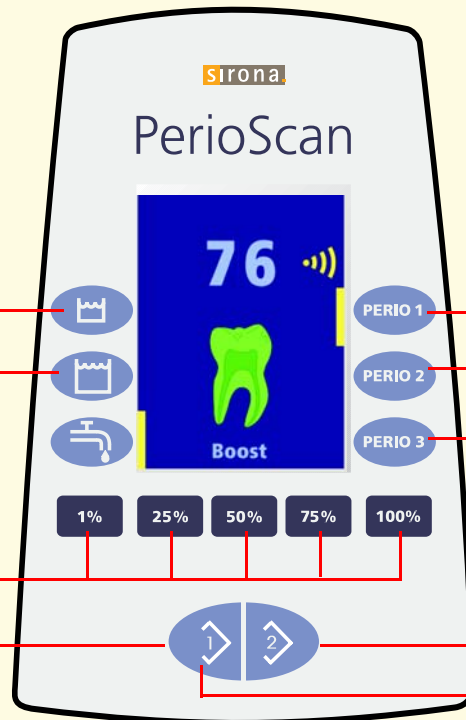
Preselect the abrasive power in % by pressing one of the **keys in the bottom row**. The preselected power value is indicated digitally on the display. You can increase the power by:

- pressing and holding the preselected value or
- pressing and holding a higher value.

The power can be decreased by pressing and holding a lower value.

#### Detection function:

Press key **"1"** **shortly** to switch on and off.



#### Reprogramming of program keys:

Select e. g. the rinsing media supply type and power value in %. Press the desired **PERIO key** for more than 3 sec. until the indicator bar next to the key flashes briefly. The setting is saved.

#### Continual rinsing:

Press key **"2"** for 60 s continual rinsing

*Can be terminated by pressing the foot switch or by pressing the key again.*

#### Learning program for probing pressure:

Press key **"1"** **long** to switch on and off.

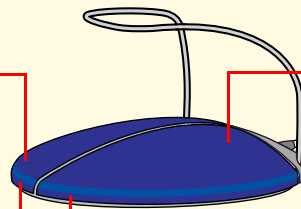
*Can be terminated by pressing the foot switch.*

### Foot switch:

#### Boost function:

i.e. the preset power value is increased by 20: Actuate the **left pedal**.

**Normal operation**, i.e. abrasive power and cooling/rinsing media: **both pedals** must be pressed **simultaneously**.



#### Rinsing:

when pressing the **right pedal**, only rinsing medium is discharged from the tip, flushing loose particles out of the treatment area. The vibration of the instrument is deactivated in this case.

### Key combinations:

#### Signal mode:

To switch the signal tone on or off, press **"Small rinsing media tank"** and **"PERIO 1"** **simultaneously**.

The signal tone can be assigned to the detection of **"calculus"** with the **"PERIO 1"** key or to **"noncontact of the tip"** with the root surface with the **"PERIO 2"** key.

It is possible to adjust the volume of the signal with: **"50%"** (quieter) and **"100%"** (louder).

#### Patient communication:

Press the **"Large rinsing media tank"** and **"PERIO 2"** keys **simultaneously** to switch the function on or off.

To switch between images, press the **"PERIO 1"**, **"PERIO 2"** and **"PERIO 3"** keys.

#### Demonstration mode for sales reps:

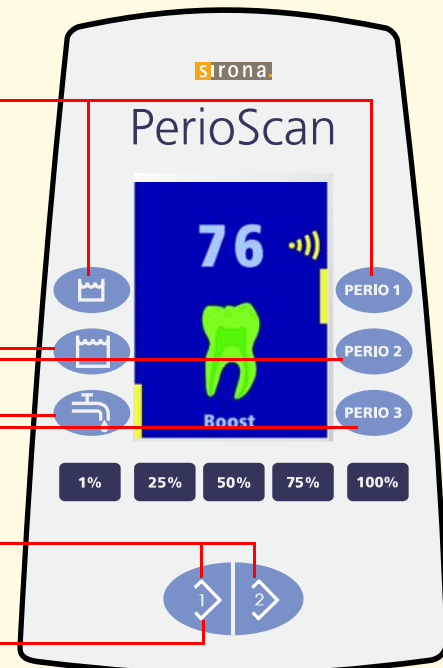
To demonstrate the detection function with replacement materials. Press **"Fresh water"** and **"PERIO 3"** simultaneously to switch on. *Press the foot switch to switch off.*

#### Boost function:

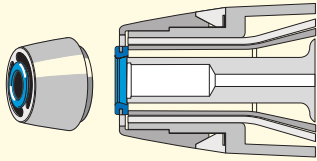
Press keys **"1"** and **"2"** **simultaneously** to switch function on or off.

#### Reset:

Switch the unit off. Then press and hold key **"1"** while switching the unit on.

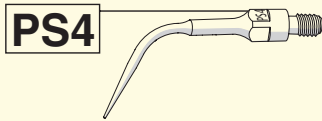


## ■ Use of the sealing ring



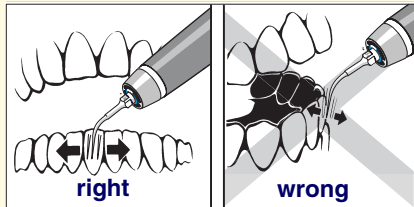
Before using the PerioSonic always be sure to verify the correct seating of the sealing ring and check its condition. If it is defective, damaged or worn, this can lead to false detection results.

## ■ Use of the 4PS detection tip

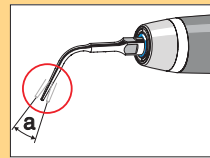


Detection is possible only with the **PerioSonic handpiece** and with a **SIROPERIO 4 PS tip** inserted. This tip can be recognized by the engraving shown.

## ■ Clinical use of the tips



The use of a piezoelectronically driven ultrasound scaler results in a linear vibration pattern. It is therefore important to apply the tip **parallel** to the tooth being treated and **never from the front**.



**Please note that:** The detection function and the removal of calculus work only in the area where the tip vibrates.

## ■ List of approved rinsing media

- Hydrogen peroxide < 3 %
- Chlorhexidine < 0,3 %
- NaCl solution < 0,9 %
- Water

Hydrogen peroxide and chlorhexidine are mutually not compatible, i.e. you must flush with demineralized water for 60s before filling with the other rinsing medium ("continuous flushing" function). Please also flush for at least 10s even when changing over between compatible rinsing media.

## Cleaning and care of the unit

### Disinfecting the surfaces:

The surfaces can be disinfected with surface disinfectants (by spray and/or wipe). Do not pull on hoses or cables while cleaning.

**CAUTION:** Use only disinfecting, cleaning and care agents which are approved by Sirona! (see operating instructions).

### Cleaning the surfaces:

Remove any dirt and disinfectant residues regularly using a mild commercial cleaning agent. Do not use any colored cloths, since they can cause discoloration. Make sure that no liquids can penetrate into the interior of the unit.

### Cleaning the foot switch:

Clean or disinfect the bottom of the base plate using a water moistened cloth. Do not pull on the connection cable when cleaning it.

### Cleaning and disinfecting the rinsing media tanks:

The rinsing media tanks can be cleaned from the inside with hot water and a commercial dish washing liquid and a bottle brush. They are dishwasher proof and also can be thermally disinfected in a thermo disinfector at 95°C (203°F) and 10 min. holding time.

**CAUTION:** Perform thermal disinfection of the tanks only with removed covers.

## Cleaning and care of the handpiece

### Cleaning the surfaces:

Brush off the hand-piece under running water (of at least drinking water quality).

### Disinfecting the surfaces:

Steam and disinfect the hand-piece at 105°C with the tip and the sealing ring removed. Spray and wipe disinfection with chemical disinfectants is permitted only externally! Do not use any strong acid, alkaline solutions (5 < pH < 9) or solutions containing chlorine.

**CAUTION:** The hand-piece, tips and sealing rings must not be thermally disinfected! Never immerse them in disinfectants! Never clean them in an ultrasonic bath!

### Sterilizing:

The hand-piece, tips, sealing rings and torque wrench are sterilizable at temperatures of up to 135°C. Before sterilizing, unscrew the tip and blow any residual water out of the hand-piece and the tip.

## Notice abrégée PerioScan

### Manipulation:

#### Alimentation liquide de rinçage :

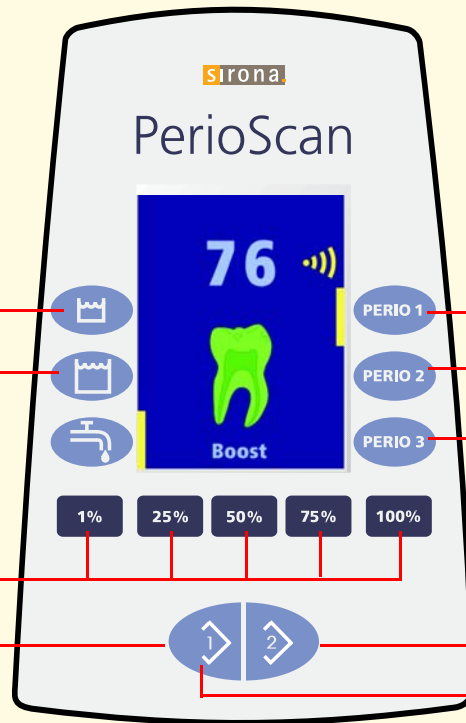
Présélectionner l'alimentation en fluide de en actionnant l'une des **touches de gauche**. Le réservoir présélectionné est éclairé par le dessous.

#### Puissance en % :

Présélectionner la puissance en actionnant l'une **des touches de la rangée du bas**. La puissance présélectionnée s'affiche à l'écran.  
Augmentation de la puissance :  
a) maintenir enfoncée la touche de la valeur présélectionnée, ou  
b) maintenir enfoncée la touche d'une valeur plus élevée.  
Réduction de la puissance en maintenant enfoncée la touche d'une valeur plus faible.

#### Fonction de détection :

Pour mettre en marche ou arrêter l'appareil, appuyer **brèvement sur la touche " 1 "**.



#### Reprogrammation des touches de programme :

Pour régler p. ex. l'alimentation en liquide de rinçage, la puissance en %, etc. Actionner **les touches " PERIO " > 3 s** pour enregistrer le réglage (jusqu'à ce que la barre d'affichage à côté de la touche clignote brièvement).

#### Rinçage prolongé :

Pour le rinçage prolongé de 60 s, appuyer sur la **touche " 2 "**.  
*Peut être désactivé par actionnement pédale ou par un nouvel actionnement de la touche.*

#### Programme d'ajustement de la force de sondage :

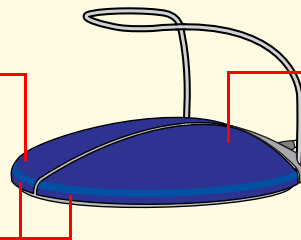
Pressez **longuement sur la touche " 1 "** pour l'activer/désactiver.  
*Peut être désactivé par actionnement pédale.*

### Pédale :

#### Fonction Boost :

la puissance préréglée est augmentée de 20 : Actionnement de la pédale de **gauche**.

**Mode normal**, c'est-à-dire élimination des concrétions et liquides de refroidissement/rinçage : **appuyer simultanément sur les deux pédales**.



#### Rinçage :

sans vibrations de l'instrument : par actionnement de la pédale de **droite**.

### Combinaisons de touches :

#### Mode de signalisation :

Pour l'activation ou la désactivation du signal sonore, appuyer **simultanément** sur les touches "**Réservoir de liquide de rinçage, petit modèle " et " PERIO 1 "**".  
Affectation du signal sonore : **Touche " PERIO 1 "** pour la détection de "**Concrétions**" et touche "**PERIO 2 "** pour la détection de "**Défaut d'application de l'insert**".  
Réglage du volume sonore : par le biais **des touches** du bas "**50%**" (moins fort) et "**100%**" (plus fort).

#### Communication patients :

Pour activer ou désactiver cette fonction, actionner simultanément les touches "**Réservoir de fluide de rinçage, grand modèle et " PERIO 2 "**".  
Les touches "**PERIO 1 "**", "**PERIO 2 "** et "**PERIO 3 "** permettent de naviguer entre les différentes photos.

#### Mode de démonstration pour le Spécialiste Instrumentation :

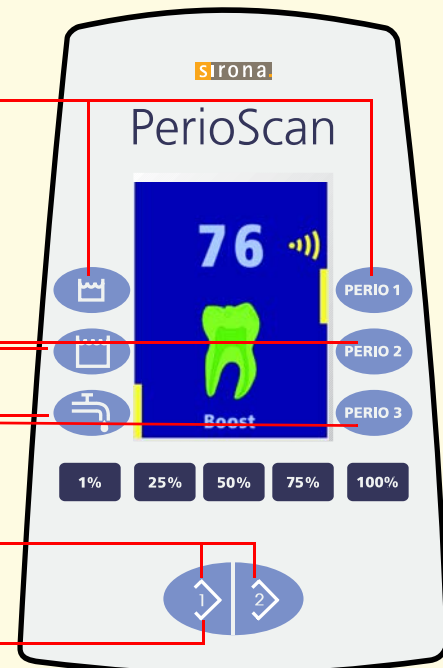
Pour tester la fonction " Détection " avec des matériaux de remplacement, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches "**Eau courante**" et "**PERIO 3 "**".  
Pressez sur la pédale pour quitter ce programme à tout moment.

#### Fonction Boost :

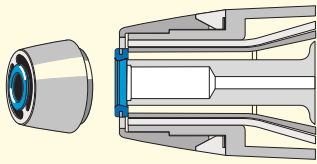
Pour activer ou désactiver cette fonction, appuyer simultanément sur **les touches " 1 " et " 2 "**.

#### Réinitialisation :

Maintenir la **touche " 1 "** enfoncée et, pendant ce temps, arrêter et remettre en marche l'appareil depuis l'interrupteur principal.

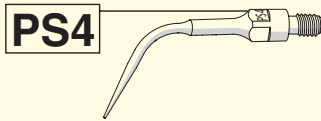


## ■ Utilisation de la bague d'étanchéité



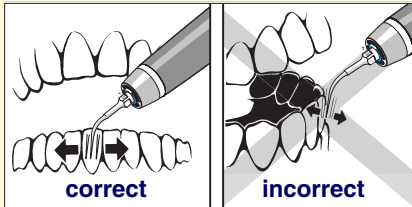
Avant l'utilisation du PerioSonic, contrôler la bonne fixation et l'état de la bague d'étanchéité. Si elle est défectueuse, endommagée ou usée, cela peut conduire à des résultats de détection erronés.

## ■ Utilisation de l'insert de détection 4 PS

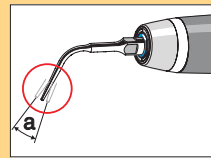


Une détection n'est possible qu'avec la pièce à main PerioSonic et avec l'insert SIROPERIO 4 PS mis en place. Cet insert est reconnaissable à la gravure.

## ■ Applications cliniques des inserts



En cas d'utilisation d'un détartreur à ultrasons à entraînement piézo-électronique, l'oscillation est linéaire. Il est donc important d'appliquer l'insert **parallèlement** à la dent à traiter et **jamais de manière frontale**.



### Remarque importante :

La fonction de détection et l'élimination de concrétions et de dépôts ne fonctionnent que dans la zone de vibration de l'insert.

## ■ Liste des liquides de rinçage autorisés

- Eau oxygénée < 3 %
- Chlorhexidine < 0,3 %
- Solution de NaCl < 0,9 %
- Eau

L'eau oxygénée et la chlorhexidine ne sont pas compatibles entre elles. Autrement dit, avant de remplir et d'utiliser l'autre liquide de rinçage, un rinçage à l'eau déminéralisée de 60s est nécessaire (fonction "Rinçage prolongé"). Il convient également de procéder à un rinçage d'une durée de 10 secondes après le passage entre deux liquides de rinçage compatibles.

## Nettoyage et entretien de l'appareil :

### Désinfection des surfaces :

Les surfaces peuvent être désinfectées par pulvérisation ou essuyage à l'aide de désinfectants de surface. Ne pas tirer sur le tuyau ni sur les câbles pour les nettoyer.

**ATTENTION :** Utiliser exclusivement des produits de désinfection, de nettoyage et d'entretien agréés par Sirona ! (Voir notice d'utilisation).

### Nettoyage des surfaces :

Retirer régulièrement les saletés et résidus de désinfectant avec des produits d'entretien doux disponibles en grandes surfaces. Ne pas utiliser de chiffons de couleur car ils risqueraient de déteindre. Veiller à éviter toute pénétration de liquide à l'intérieur de l'appareil.

### Nettoyage de la commande au pied :

Nettoyer ou désinfecter la surface inférieure avec un chiffon humide. Lors du nettoyage du câble de raccordement, ne pas tirer sur le câble.

### Nettoyer et désinfecter le réservoir de fluide de rinçage :

L'intérieur des réservoirs du liquide de rinçage peut être nettoyé à l'aide de produit vaisselle courant dilué dans de l'eau chaude à l'aide d'un écouvillon. Les réservoirs sont résistants au lave-vaisselle et peuvent aussi être désinfectés dans un thermodésinfecteur à 95 °C (203 °F), temps de maintien 10 min.

**ATTENTION :** Thermodésinfection des réservoirs uniquement avec couvercle dévissé.

## Nettoyage et entretien de la pièce à main :

### Nettoyage des surfaces :

Brosser la pièce-à-main à l'eau courante (qualité potable exigée).

### Désinfection des surfaces :

Désinfecter avec de la vapeur à 105 °C la pièce à main, l'insert démonté et la bague d'étanchéité déposée. La désinfection par pulvérisation et par essuyage est uniquement autorisée sur les parties extérieures et avec des désinfectants chimiques autorisés ! Ne pas utiliser de solutions fortement acides ou basiques ( $5 < \text{pH} < 9$ ) ou contenant du chlore.

**ATTENTION :** La pièce à main, les inserts et les bagues d'étanchéité ne doivent pas être thermodésinfectés ! Ne jamais les plonger dans des solutions de désinfectant ! Ne pas les nettoyer dans une cuve à ultrasons !

### Stérilisation :

La pièce à main, les bagues d'étanchéité et la clé dynamométrique sont stérilisables jusqu'à 135 °C. pièce à main. Avant la stérilisation, dévisser l'insert et chasser à l'air comprimé l'eau résiduelle au niveau de la et de l'insert.

## Guía rápida de PerioScan

### Mando:

#### Fuente de alimentación del líquido de enjuague:

Seleccionar un líquido de enjuague pulsando una de las **teclas de la izquierda**. El depósito preseleccionado tiene la parte inferior iluminada.

#### Grado de desgaste en %:

Preseleccionar pulsando una de las teclas de la **fila inferior**. El valor de potencia preseleccionado aparecerá en el indicador.

Aumento de la potencia:

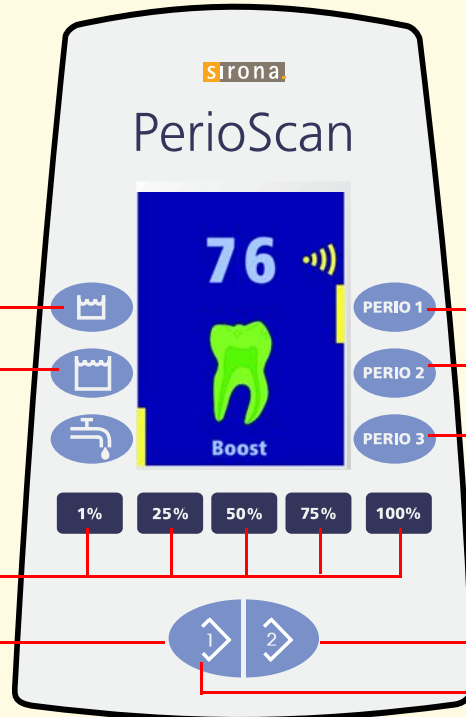
a) mantener pulsado el valor preseleccionado o

b) mantener pulsado un valor superior.

Reducción de la potencia: mantener pulsado un valor inferior.

#### Función de detección:

Para conectar o desconectar, pulsar la **tecla "1" brevemente**.



#### Reprogramación de las teclas de programa:

Ajustar p. ej. la fuente de alimentación del líquido de enjuague y un valor de potencia en %. Grabar pulsando las **teclas "PERIO" > 3 s** (hasta que la barra situada junto a la tecla parpadee brevemente).

#### Enjuague continuo:

Para el enjuague continuo de 60 s, pulsar la **tecla "2"**.

*Puede finalizarse accionando el interruptor de pedal o pulsando de nuevo la tecla.*

#### Programa educativo para la fuerza de aplicación:

Para iniciar o apagar el programa pulsar la **tecla "1" un rato**.

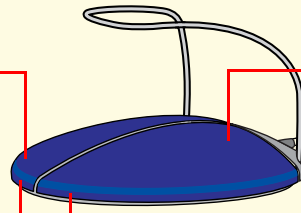
*Se puede apagar el programa con la activación del interruptor a pedal.*

### Interruptor de pedal:

#### Función de refuerzo (Boost):

es decir que el valor de potencia preajustado aumenta un 20: Accionamiento del pedal **izquierdo**.

**Funcionamiento normal**, es decir, grado de desgaste y líquidos refrigerantes/de enjuague: **ambos pedales** deben accionarse **a la vez**.



#### Enjuague:

Sin oscilación del instrumento: accionando el pedal **derecho**.

### Combinaciones de teclas:

#### Modo de señalización:

Para conectar o desconectar la señal acústica, pulse "**Depósito de líquido de enjuague pequeño**" y "**PERIO 1**" **a la vez**.

La asignación de la señal acústica: para detectar "**concreciones**" con la **tecla "PERIO 1"** y el "**no apoyo de la punta**" con la **tecla "PERIO 2"**.

Ajuste del volumen: con las **teclas inferiores "50%"** (más bajo) y "**100%**" (más fuerte).

#### Comunicación con el paciente:

Para conectar o desconectar, **pulsar al mismo tiempo "Depósito de líquido de enjuague grande" y "PERIO 2"**.

Para cambiar entre las imágenes, pulsar las **teclas "PERIO 1", "PERIO 2" y "PERIO 3"**.

#### Modo de detección para comerciales:

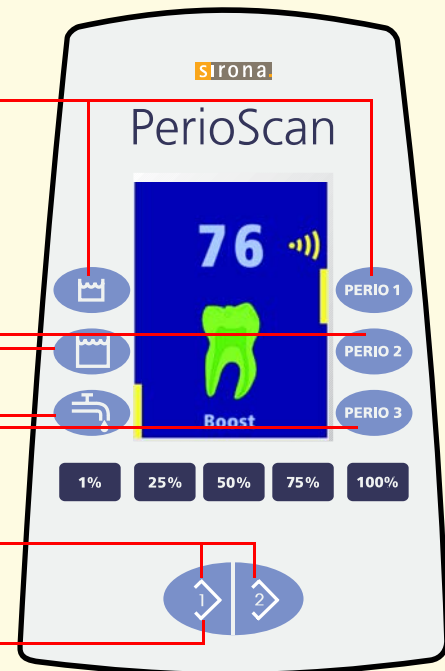
Para demostrar el modo de detección con materiales adicionales. Activación con la presión simultánea de las teclas "**agua potable**" y "**PERIO 3**". *Puede salir de ese modo en pulsar el interruptor a pedal.*

#### Función de refuerzo (Boost):

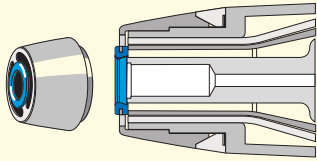
Para conectar o desconectar, pulsar "**1**" y "**2**" **a la vez**.

#### Reset:

Mantegna pulsada la **tecla "1"** y, al mismo tiempo, desconecte y conecte el equipo con el interruptor principal.

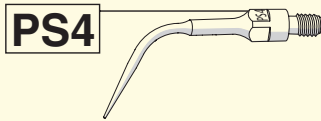


## ■ Uso del anillo de junta



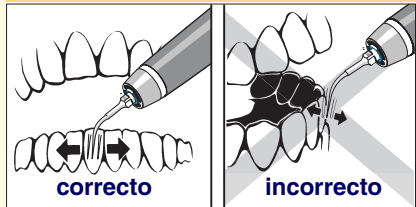
No olvide comprobar que el anillo de junta asiente correctamente y esté en perfecto estado antes de utilizar el PerioSonic. Si está defectuoso, dañado o desgastado, pueden producirse errores en los resultados de la detección.

## ■ Uso de la punta de detección 4 PS

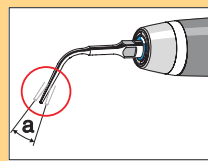


La detección sólo es posible con la **pieza de mano PerioSonic** y con la **punta SIROPERIO 4 PS** colocada. Reconocerá esta punta por el grabado.

## ■ Aplicación clínica de las puntas



Cuando se utiliza un escalímetro ultrasónico accionado por medios piezoeléctricos, el patrón de oscilaciones es lineal. Por ello es importante colocar la punta **paralela** al diente que se va a tratar y **nunca en posición frontal**.



**Tenga en cuenta lo siguiente:** La detección y la eliminación de concreciones y placa sólo funcionan en la región donde la punta oscila.

## ■ Lista de líquidos de enjuague permitidos

■ **Peróxido de hidrógeno < 3 %** ■ **Clorhexidina < 0,3 %** ■ **Solución de NaCl < 0,9 %** ■ **Agua**

El peróxido de hidrógeno y la clorhexidina no son compatibles entre sí; es decir, que debe enjuagar el equipo con agua desionizada durante 60 s cada vez que cambie de líquido de enjuague (función "Enjuague continuo"). También cuando alterne entre líquidos de enjuague compatibles, enjuague durante al menos 10 s.

## Limpieza y conservación del equipo:

### Desinfección de las superficies:

Las superficies se pueden desinfectar por nebulización y por frotamiento con productos de desinfección de superficies. No tire de las mangueras ni de los cables cuando los limpie.

**ATENCIÓN:** ¡Utilice sólo los productos de limpieza, desinfección y conservación autorizados por Sirona! (Ver manual del operador.)

### Limpieza de las superficies:

Retire periódicamente la suciedad y los restos de desinfectante empleando productos de limpieza suaves convencionales. No utilice paños de colores, ya que podrían alterar el color. Asegúrese de que no penetre ningún líquido en el interior del equipo.

### Limpieza del interruptor de pedal:

Limpie o desinfecte la parte inferior de la placa de fondo con un paño húmedo. No tire del cable de conexión cuando lo limpie.

### Limpieza y desinfección de los depósitos de líquido de enjuague:

El interior de los depósitos de líquido de enjuague se puede limpiar con agua caliente y con productos de limpieza convencionales con ayuda de una escobilla para limpiar botellas. Se pueden lavar en el lavavajillas y se pueden termodesinfectar en el termodesinfectador a 95 °C durante 10 minutos.

**ATENCIÓN:** Realizar la termodesinfección de los depósitos sólo con la tapa desatornillada.

## Limpieza y conservación de la pieza de mano:

### Limpieza de las superficies:

Cepillar la pieza de mano bajo agua corriente (mín. calidad de agua potable).

### Desinfección de las superficies:

Desinfecte por vapor la pieza de mano, la punta desmontada y el anillo de junta retirado a 105 °C. Sólo se permite la desinfección con spray o por frotamiento con productos químicos en la parte exterior. No utilice soluciones muy ácidas, alcalinas (5 < pH < 9) ni cloradas.

**ATENCIÓN:** ¡La pieza de mano, las puntas y los anillos de junta no deben termodesinfectarse! ¡No debe sumergirse nunca en soluciones desinfectantes! ¡No lo limpie nunca en baños ultrasónicos!

### Esterilizar:

La pieza de mano, las puntas, los anillos de junta y la llave dinamométrica pueden esterilizarse hasta 135 °C. Antes de la esterilización, desenrosque la punta y sople para eliminar el agua residual de la pieza de mano y de la punta.